

Les plantes envahissantes :

La cynanche



Les plantes envahissantes sont en train de devenir de plus en plus répandues à Chelsea et dans les régions avoisinantes. Ces envahisseurs perturbent les écosystèmes naturels, remplacent et éliminent les espèces indigènes et réduisent les ressources biologiques uniques et diverses de notre région.

Par conséquent, l'identification et le contrôle des espèces envahissantes est d'une grande importance.

Si vous découvrez une plante envahissante à Chelsea, veuillez signaler sa présence en contactant Isabelle Pitre au 819-827-6227. Nous travaillons présentement sur une carte indiquant les sites d'infestation locale dans le but de mieux comprendre et contrôler ce problème.



La cynanche

Description

La cynanche (*Cynanchum rossicum*) est une vigne exotique, entortillante et vivace, qui vient de l'Eurasie. Les vignes peuvent atteindre deux mètres de hauteur, et portent des petites fleurs rosées ou rouge foncé qui apparaissent vers la fin mai ou le début de juin. Ses feuilles ovales sont vert foncé, lisses et brillantes, et poussent deux par deux. Les cosses renfermant les graines apparaissent vers la fin juin et deviennent matures vers la mi-juillet. Chaque cosse produit de nombreuses graines pouvant être transportées par le vent.



Reproduction

La cynanche peut se reproduire à l'aide de graines ou par son système massif de racines souterraines (rhizomes). La graine est extrêmement viable une fois qu'elle germe et les rhizomes peuvent produire beaucoup de nouvelles plantes.

Menace écologique

La cynanche pousse bien au soleil, à l'ombre et dans tous les types de sol, ce qui la rend extrêmement difficile à contrôler. Les vignes peuvent former des colonies relativement denses qui étouffent les petites plantes, et peuvent parfois couvrir complètement les petits arbres et arbustes, causant des déformations et possiblement la mort.



Options de gestion

- Déterrer les plantes et le réseau de racines en entier avant que les graines ne mûrissent.
- Labourer et planter une récolte annuelle jusqu'à ce que la banque de graines dans le sol soit épuisée.
- Tondre les plants lorsque les cosses commencent à apparaître et recouvrir la surface de paillis.

Avertissement!
La sève de cette plante peut provoquer une réaction allergique chez certaines personnes.
Portez des gants lorsque vous la manipulez et lavez la peau exposée avec du savon lorsque vous avez terminé.

Comment se débarrasser des plants

Petites infestations :

- Faire sécher les cosses et les racines dans des sacs en papier, puis les brûler.
- Faire bouillir les graines pendant au moins dix minutes pour s'assurer qu'elles ne germeront jamais.
- Placer les graines dans de l'eau jusqu'à ce qu'elles se décomposent (plusieurs mois).
- La tige et les feuilles peuvent être compostées.

Grandes infestations :

- Placer les cosses et les racines, ou les plantes entières, dans des sacs en papier résistant et les garder jusqu'à ce qu'elles puissent être brûlées.
- Ajouter de l'eau aux plantes dans les sacs en plastique, puis les laisser au soleil pour quelques mois. Le mélange résultant peut être jeté de façon sécuritaire dans une pile de compost.

Les résidents de Chelsea pourront apporter leurs plants de cynanche au garage municipal le **15 octobre 2011**, de **10h00 à 15h00**, pourvu qu'ils soient placés dans des sacs en papier.

Renseignements

(anglais seulement)

http://www.ofnc.ca/fletcher/research/swallowwort/index_e.php
<http://www.nps.gov/plants/alien/fact/cyro1.htm>
<http://www.toronto.ca/trees>

Site Web de Chelsea :

www.chelsea.ca/environnement/plantes_index_f.php

Photos:

1, 3 - www.onfc.ca © Christine Hanrahan
2 - www.pbases.com/fwg/april_blog_april_2009 © Christine Hanrahan
4, 5, 7 - ©John M. Randall/The Nature Conservancy
6 - <http://guildwoodgardens.blogspot.com>

Invasive plants :

The Dog-Strangling Vine



Invasive plants are becoming more and more widespread in Chelsea and in the surrounding area. These unwelcome invaders are disrupting natural ecosystems, replacing and eliminating native species and reducing our region's unique and diverse biological resources.

Therefore, the identification and control of invasive species is of great importance.

If you see an invasive plant in Chelsea, please contact Isabelle Pitre at 819-827-6227, to report your sighting. We are working on mapping local invasions in an attempt to better understand and control this problem.



Dog-strangling vine

Description

Dog-strangling vine (*Cynanchum rossicum*), is a non-native perennial, twining vine from Eurasia. The vines can grow up to 2m in height, and have small pinkish to dark maroon flowers that start to appear in late May to early June. Opposite leaves are ovate, dark green, smooth, and shiny. The seed pods begin appearing in late June and are mature by mid to late July. Each pod produces numerous wind-borne silky-haired seeds.



Reproduction

DSV can reproduce by seed and by its massive underground root system (rhizomes). The seed is extremely viable once it germinates and the rhizomes can also propagate many new plants.

Ecological threat

DSV grows well in the sun, the shade and all soil conditions, making it extremely difficult to control. The vines can form dense colonies, smothering short plants, and can grow over small shrubs and trees causing deformities and possibly death.



Management options

- Digging up the plant and the entire root crown before the seeds mature.
- Ploughing and planting an annual crop until the seed soil bank is depleted.
- Mowing the plants when the seed pods are starting to appear and covering the area with mulch.

Warning!

The sap of this plant can cause an allergic reaction in some people. Wear gloves when handling it and wash exposed skin with soap afterward.

Disposal of the plants

Small infestations:

- Place the seeds and roots in paper bags to dry them out, and burn them.
- Boil the seeds for at least ten minutes to ensure that they will never germinate.
- Store the seeds in water until they rot (several months).
- The stalk and leaves can be composted.

Large infestations :

- Place the seeds and roots, or whole plants, in paper bags and keep them until they can be safely burned.
- Add water to the plants in heavy duty plastic bags and leave them out in the sun for a few months. The resulting stew can be disposed of safely in a compost pile.

Chelsea residents can bring their dog-strangling vine plants to the municipal garage on **October 15, 2011** from **10:00 a.m. to 3:00 p.m.**, provided that they are placed in paper bags.

Information

http://www.ofnc.ca/fletcher/research/swallowwort/index_e.php
<http://www.nps.gov/plants/alien/fact/cyro1.htm>
<http://www.toronto.ca/trees>

Chelsea Web Site:
www.chelsea.ca/environnement/index_e.php

Photos:

- 1, 3 - www.onfc.ca © Christine Hanrahan
2 - www.pbase.com/fwg/april_blob_april_2009 © Christine Hanrahan
4, 5, 7 - ©John M. Randall/The Nature Conservancy
6 - <http://guildwoodgardens.blogspot.com>